

FAKAMAU HIGOA KE VILI TO
HOKO A KOE KE HE

18

HĀ I LOTO E TAU TALI HE TAU HŪHŪ KE HE TAU FAKAMAUAGA

HIGOA

FOLAFOLAAGA

Maeke nakai au ke fakamau higoa ke vili ka e nākau lā tū ia e 18 he haaku a tau tau moui?

Ko e hā ne lata ai au ke fakamau higoa ke vili?

TAUTE TOHI OLE KE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ

Tonuhia nakai au ke fakamau higoa fakakū ke vili?

Nākau tonuhia nakai au ke fakamau higoa fakakū ke vili?

Taute tohi ole fēfē au ke fakamau higoa fakakū ke vili?

Ko e heigoa haaku a tau talahauaga kua lata ke fakakite?

Moua mai e au i fē taha laupepa fakapuke fakamau higoa?

Maeke nakai au ke fakamau higoa he initanete?

Maeke nakai au ke fakahako he initanete haaku a tau talahauaga?

Ko au ko e Mauli Niu Silani. Maeke nakai au ke fifili e pepa vili ke fakamau ai haaku a higoa?

Nākau katoatoa e malolō he haaku a tau alaga tino. Maeke nakai au ke moua taha lagomatai ke fakamau higoa fakakū?

Taute fēfē haaku a laupepa fakamau higoa ka liuaki atu e au?

Ko e heigoa e mena ka tupu ka tū e 18 he haaku a tau tau moui?

Ko e heigoa haaku ka taute kaeke kua hiki haaku a matakaina?

Ko e heigoa haaku ka taute kaeke kua hiki haaku a higoa po ke gahua?

Ko e heigo e mena ka tupu kaeke kua nimo i a au ke fakahako haaku a tau talahauaga?

FALU A TALAHAUAGA FOKI

Moua fēfē e au falu foki a talahauaga?

Moua fēfē e au falu a talahauaga ke he falu a vagahau kehekehe?

KUA LATA NĪ A KOE KE FAKAMAU HIGOA KE MAEKE KE VILI HE VILIAGA

PALEMENE HA NIU SILANI

KE MOUA FOKI FALU A TALAHAUAGA

FINATU KE HE ELECTIONS.ORG.NZ PO KE HEA ATU KE HE 0800 ENROL NOW

(0800 36 76 56)

Ko e mena lagataha he tau tolu tau oti ne mahani a Niu Silani ke fakahoko ai e taha viliaga lahi ke fifili e Palemene mo e Fakatufono foou. Hā i ai e tau matakavi vili Laulahi mo e tau matakavi vili Maui. Igatia nī e tau matakavi vili mo e fakamauaga tagata vili ne hahā i ai a lautolu oti kua fakamau higoa ke vili. Kaeke kua 18 po ke molea atu haau a tau tau moui mo e tonuhia ke fakamau higoa, kua pehē mai e matafakatufono, kua tonuhia nī a koe ke fakamau haau a higoa ke he pepa vili. Kaeke kua 17 e tau tau moui haau, maeke a koe ke fakamau higoa fakakū. Ka fakamau e higoa haau ke vili, kua lata a koe ke fakahako tumau haau a tau talahauaga. Ko e tau Lesitala he tau Tagata Vili ne gahua ma e New Zealand Post Ltd ka leveki e tau pepa fakamau tagata vili.

FOLAFOLAAGA

MAEKE NAKAI AU KE FAKAMAU HIGOA KA E NĀKAI LĀ TŪ E 18 HE TAU TAU MOUI?

Ē. Maeke a koe ke taute taha “fakamau higoa fakakū” ke fakapuke e laupepa ne fakahigoa ko e “Fakamau higoa ke vili Tohi Ole”.he magaaho tonu ka tū ai e 17 e tau haau.

KO E HĀ NE LATA AI AU KE FAKAMAU HIGOA KE VILI?

Ko e magaaho ka tū ai e 18 e tau tau moui haau, kua lata i a koe ke fakamau haau a higoa kaeke kua tonuhia a koe ke taute pihia. Ko e fakamau higoa ke maeke ai a koe ke vili. Ko e vili, ko e pūhala a ia haau ke fakakite haau a tau manatu ko hai e tau tagata mo e tau matakau politika kua manako a koe ke hohoko ki loto he Paemene ha Niu Silani he tau Viliaga Lalahi takitaha. To maeke foki a koe ke vili e tau takitaki maaga mo e tau vili ma e tau matakau fakatonutonu malolō tino mo e ha vili matakupu politika po ke ha viliaga.

TAUTE TOHI OLE KE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ

TONUHIA NAKAI AU KE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ?

Maeke a koe ke fakamau higoa fakakū kaeke:

- Ko koe ko e tagata fai totouaga tagata Niu Silani po ke tagata nofomau i Niu Silani, mo e,

- Kua 17 haau a tau tau moui, mo e,
- Kua fai magaaho he nofomau a koe i Niu Silani ke molea e taha e tau, mo e,
- Kua nākai, nākai tonuhia a koe ke vili.

NĀKAI TONUHIA NAKAI AU KE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ?

Nākai maeke a koe ke fakamau higoa fakakū kaeke:

- Ko e tagata fai totouaga Niu Silani a koe kua hā i fafo ia Niu Silani mo e nākai lā liu ia ki Niu Silani he tolu tau kua mole.
- Ko koe ko e tagata nofomau i Niu Silani ka e hā i fafo ia Niu Silani mo e nākai lā liu mai ki Niu Silani he 12 e tau mahina kua mole.

(Mailoga: Hā i ai falu a tauteaga nākai felauaki mo e tau fakatufono ua nā i luga. Tuga e tau tagata gahua fakatufono po ko lautolu he Defence Force kua gahua i fafo i Niu Silani fakalataha mo e ha lautolu a tau magafaoa.)

Hā i ai foki falu a kakano ati nākai atāina ai ke fakamau higoa ne lauia ai e tokogāhoa. Kua fakailoa ke he tau Lesitala he tau Tagata Vili a lautolu kua lauia ke he tau kakano nai. Kaeke kua fai hūhū a koe ke he falu a kakano ati nākai atāina ai ke fakamau higoa hea e 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) po ke kitekite ke he ha mautolu a kupega hila – elections.org.nz.

TOHI OLE FĒFĒ AU KE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ?

Fakapuke noa nī e laupepa fakamau higoa ne fakahigoa ko e “Enrolling to vote: Application”.

TAU TALAHUAGA FĒFĒ HAAKU KA TOHIA?

Fakamolemole ti tali oti e tau hūhū he laupepa fakamau higoa ke maeke a mautolu ke fakamau fakahako haau a higoa.

MOUA E AU I FĒ E TAHA LAUPEPA FAKAMAU HIGOA VILI?

- Fakapuke ti fakafano e tama laupepa tote i tua he tama pepa nai to fakafano atu e mautolu taha laupepa maau.
- Moua noa mai he tau Postshop oti.
- Hea noa mai a mautolu he 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56), to fakafano atu e mautolu e taha laupepa maau.
- Text noa mai e higoa mo e matakaina haau ke he 3676 to fakafano atu e mautolu taha laupepa maau.
- Ole po ke taute taha lagaki mai he kupega hila ha mautolu – elections.org.nz

Ka oti e laupepa he fakapuke e koe, taatu ke he ha Postshop po ke fakahū (ai fai ulutohi) ke he:

FreePost 2ENROL

Electoral Enrolment Centre

PO Box 190

Wellington 6140

MAEKE NAKAI AU KE FAKAAOGA E INITANETE KE FAKAMAU HIGOA?

Ē. Fano ke he kupega hila ha mautolu, elections.org.nz, ti peehi e “Enrol, check po ke update.” Muitua ke he pūhala ke fakapuke aki haau a tau talahauaga fakamau vili. Taute e koe ti taute taha lagaki he laupepa fakamau higoa mo e haau a tau talahauaga kua fitā he fakapuke, fakamooli matalima ti fakafano ke fakaoti aki.

Taha pūhala foki, fakafano mai e koe e laupepa fakamau higoa haau ti to fakafano atu e mautolu taha lagaki he laupepa fakamau higoa haau ke kitekite a koe ki ai, fakafamooli matalima ti liu ke fakafano mai ki a mautolu. Maeke foki a koe ke kitekite ke he haau a tau talahauaga fakamau higoa he kupega hila ha mautolu.

MAEKE NAKAI AU KE FAKAHAKO HAAKU A TAU TALAHAUAGA HE INITANETE?

Maeke he tagata ke fakahako he hila ha lautolu a tau talahauaga fakamau higoa ka oti he fakapuke e lautolu mo e kua talia he Lesitala he tau Tagata Vili e laupepa ‘Enrolling to vote: Application’ mo e kua fakakite kua manako ke he pūhala nai. Kua manako foki ke he matakaina melihila he tagata taute tohi ole.

Maeke ke kitekite ke he tau fakahako hila he tau talahauaga fakamau higoa he hafagiaga igovt ne kua maeke ke fakaaoga e tau talahauaga igovt hafagaiaga taha ia ke moua aki e tau fekau laini hila he fakatufono – malu e igovt ti puipui foki haau a tonuhia fakatagata.

Ka oti haau a fakamau higoa he taute to matutaki atu ai ki a koe he haau a matakaina melihila kua tohia ke he haau a laupepa tohi ole ke fakakatoatoa e fakamau higoa ma e tau viliaga ke he pūhala laini hila. Ko e tauteaga nai kua lata i a koe ke kamata haau a hafagiaga igovt po ke fakaaoga haau a hafagiaga igovt he magaaho nai kaeke kua fai.

Kaeke kua fifili a koe kua nākai manako ke fakahako haau a tau talahauaga fakamau higoa he pūhala hila, kua lata i a koe ke fakailoa atu ke he Lesitala he tau Tagata Vili kua manako tuai a koe ke toka e pūhala fakahako hila nai. To huhui ai haau a tau talahauaga fakamau higoa tuga kua manako a koe ki ai.

KO AU KO E MAULI NIU SILANI. MAEKE NAKAI AU KE FIFILI E FAKAMAUAGA HIGOA KE FANO AI?

Maeke a koe ke fifili e vahega fakamauaga higoa ke fano a koe ki ai kaeke ko e Maui Niu Silani a koe, fakamooli e puha hako he laupepa fakamau higoa. Ko e magaaho ka taute ai haau a fifiliaga, nākai maeke a koe ke hiki a to fakahoko foki e taha tauteaga Pūhala Matakavi Vili he tau Maui.

Fai talahauaga foki he ha mautolu a tama pepa ne fakahigoa ko e “Fakamau higoa ke vili ko e Maui Niu Silani” („Enrolling to vote as a New Zealand Māori”).

NĀKAI KATOATO A E MALOLŌ HE HAAKU A TAU ALAGA TINO, MAEKE NAKAI AU KE MOUA TAHA LAGOMATAI KE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ?

Kaeke kua nakai katoatoa e malolo he haau a tau alaga tino, maeke a koe ke kumi taha tagata ke fakapuke ti fakamooli mo e tohi e aho he laupepa fakamau higoa maau. Ka e:

- Kua lata a lautolu ko e tau tagata vili kua fakamau higoa – kakano kua fakamau higoa tuai a lautolu.
- Kua lata a lautolu ke tohi matataha “Tagata Vili Nākai Katoatoa e Malolō he tau Alaga Tino – fakamooli ke he ha lautolu a poakiaga” he laupepa fakamau higoa tata ke he fakamooli matalima ha lautolu.

- Po ke fakamooli he taha tagata kua fai “Malolō ke Fakamooli”. Ke he tauteaga nai, Tohi matataha Tagata Vili Nākai Katoatoa e Malolō he tau Alaga Tino – Malolō ke Fakamooli” he laupepa fakamau higoa tata ke he fakamooli matalima ha lautolu.

Kaeke kua nākai malolō mitaki e manamanatuaga he taha he haau a magafaoa, maeke a koe ke fakamau haana a higoa. Hea noa mai a mautolu he 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56) ke moua falu a talahauaga.

KO E HEIGOA KA TUPU KE HE LAUPEPA FAKAMAU HIGOA HAAKU KA LIU AU FAKAFANO ATU?

To fakakia he Lesitala he tau Tagata Vili ke kitia kua hako nakai he fakapuke. Kaeke kua hako, to tuku ai haau a higoa he pepa vili fakakū he matakavi ne taha e mahina he nofo fakahiku ai a koe. To taau e mautolu he meli e fakailoaaga ke fakamooli aki haau a fakamau higoa fakakū.

KO E HEIGOA KA TUPU KA TŪ E 18 HE TAU TAU MOUI HAAKU?

Ka tū e 18 tau haau, to fakamau ai a koe ko e tagata vili ka e nākai liu a koe ke fakapuke laupepa. To tohi atu e Lesitala he tau Tagata Vili ke fakailoa atu ke tauteute tuai haau a tohi ole mo e kua fitā a koe he fakamau higoa.

KO E HEIGOA HAAKU KA TAUTE KAEKE KUA HIKI HAKU MATAKAINA?

Fakamua to hiki a koe, fakapuke taha laupepa “Mail Re-direction Request” he ha Postshop. To taatu e tau meli haau ke he matakaina foou mo e to fakailoa foki ke he haau a Lesitala he tau Tagata Vili kua hiki tuai a koe.

.Kaeke kua toka e kaina foou haau he matakavi vili agaia, to fakahako he haau a Lesitala he tau Tagata Vili e fakamau higoa fakakū haau mo e fakafano atu e fakamooliaga ki a koe.

Ka e kaeke kua hiki a koe ke he taha matakavi foou, to fakafano atu ki a koe e taha laupepa fakamau higoa ka mole atu e taha e mahina he hiki. Fakapuke ti fakamooli mo e liuaki mai ke maeke he haau a Lesitala he tau Tagata Vili he matakavi vili foou ke fakamau higoa fakakū a koe mo e fakafano atu e fakamooliaga ki a koe.

Kaeke kua naā kai moua he Lesitala he tau Tagata Vili e higoa haau he ha fakamauaga higoa vili, to fakafano atu e ia e taha laupepa fakamau higoa ke he matakaina foou haau.

Ko e taha pūhala foki, fakapuke e koe e laupepa fakamau higoa foou po ke fano ke he kupega hila, elections.org.nz ke fakahako haau a matakaina he laini hila.

KO E HEIGOA HAAKU KA TAUTE KAEKE KUA HIKI HAAKU A HIGOA PO KE GAHUA?

Kaeke ke hiki haau a higoa po ke gahua, kua lata i a koe ke fakailoa fakamafiti atu ke he haau a Lesitala he tau Tagata Vili ke he haau a matalima tohi. Ko e taha pūhala, ke fakapuke e taha laupepa fakamau higoa foou po ke fakahako e haau a tau talahauaga he kupega hila ha mautolu – elections.org.nz.

KO E HEIGOA KA TUPU KAEKE KUA NIMO I A AU KE FAKAHAKO HAAKU A TAU TALAHAUAGA?

Ka nimo i a koe ke fakahako haau a tau talahauaga, to maeke a mautolu ke matutaki atu ki a koe he magaaho ka taute ai e fakaohoho fakahako fakamau higoa mo e to uta kehe ai haau a higoa mai he pepa fakamau higoa. Kua lata i a koe ke liu ke fakamau higoa foki.

FAKAAUE HE TOTOU E TAMA TOHI NAI.

AMAAMANAKI A MAUTOLU KUA TALU OTI HAAU A TAU HŪHŪ KE HE FAKAMAU HIGOA FAKAKŪ

MOUA FĒFĒ FOKI E AU FALU A TALAHAUAGA?

Maeke ke moua foki falu a talahauaga ke he fakamau higoa ke vili ka;

- finatu ke he ha mautolu a kupega hila - elections.org.nz
- hea noa ke he 0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- totou e tau tama pepa
 - Tau mena oti kua manako a koe ke iloa ke he fakamauaga higoa ke vili* (Everything you need to know about enrolling to vote)
 - Fakamau higoa ke vili ko e Mauli Niu Silani* ke he Vagahau Peritānia mo e Vagahau Niue nī hokoia (Enrolling to vote as a New Zealand Māori)

– Tau mena oti kua manako a koe ke iloa ke he tohi fakamau higoa nā kai lolomi*
(Everything you need to know about the unpublished electoral roll)

*moua ke he tau Postshops po ke tau ofisa he tau Lesitala tau Tagata Vili

MAEKE NAKAI AU KE MOUA E TALAHAUAGA NAI KE HE FALU A VAGAHAU?

Hā i loto he ha mautolu a kupega hila e tau tama pepa ke he falu a vagahau.

Electoral Enrolment Centre
New Zealand Post Limited
P O Box 190
Wellington 6140

Phone: 0800 ENROL NOW
(0800 36 76 56)

Fax: (04) 801 0709

email: enrol@elections.org.nz

Website: elections.org.nz